



CHAPITRE 52

CHAPTER 52

Loi modifiant la Loi des accidents du travail

An Act to amend the Workmen's Compensation Act

[Sanctionnée le 12 août 1967]

[Assented to 12th August 1967]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

S.R., c.
159, a. 3,
mod.

1. L'article 3 de la Loi des accidents du travail (Statuts refondus, 1964, chapitre 159) est modifié en insérant, dans la quatrième ligne du paragraphe 2, après le mot « employeur », ce qui suit:
« , sauf lorsque l'ouvrier est victime d'un accident sur la propriété de son employeur pendant qu'il y accompagne un inspecteur des mines en vertu de l'article 266 de la Loi des mines (13-14 Elizabeth II, chapitre 34) ».

1. Section 3 of the Workmen's Compensation Act (Revised Statutes, 1964, chapter 159) is amended by inserting, after the word "industry" in the fourth line of subsection 2, the following:

" , except when the workman is injured by reason of an accident on the property of his employer while accompanying a mining inspector under section 266 of the Mining Act (13-14 Elizabeth II, chapter 34) "

Id., a. 12,
mod.

2. L'article 12 de ladite loi est modifié
a) en remplaçant, dans la cinquième ligne du paragraphe *a*, le mot « cinq » par le mot « six »;
b) en remplaçant, dans la sixième ligne du dernier alinéa, le mot « cinq » par le mot « six ».

2. Section 12 of the said act is amended *Id.*, s. 12,
am.
a) by replacing the word "five" in the fifth line of paragraph *a* by the word "six";

b) by replacing the word "five" in the sixth line of the last paragraph by the word "six".

Id., a. 34,
mod.

3. L'article 34 de ladite loi est modifié
a) en remplaçant les sous-paragraphes *b* à *d* du paragraphe 1 par les suivants:
« *b*) Lorsqu'un veuf invalide ou une veuve est le seul dépendant, une rente mensuelle de cent dollars;
« *c*) Lorsque les dépendants sont un veuf invalide et des enfants ou une veuve et des enfants, une rente mensuelle de cent dollars et une rente mensuelle addition-

3. Section 34 of the said act is amended *Id.*, s. 34,
am.
a) by replacing paragraphs *b* to *d* of subsection 1 by the following:

"*b*) Where the widow or an invalid widower is the sole dependant, a monthly payment of one hundred dollars;

"*c*) Where the dependants are an invalid widower and children or a widow and children, a monthly payment of one hundred dollars, with an additional month-

nelle de trente-cinq dollars pour chaque enfant âgé de moins de dix-huit ans. Cette rente mensuelle additionnelle est portée à cinquante-cinq dollars au décès du veuf invalide ou de la veuve;

« d) Lorsque les dépendants sont des enfants, une rente mensuelle de cinquante-cinq dollars à chaque enfant âgé de moins de 18 ans; »;

b) en insérant, après le paragraphe 1, le suivant:

« 1a. Lorsqu'un ouvrier est disparu à la suite d'un accident survenu par le fait ou à l'occasion du travail, dans des circonstances qui font présumer son décès, la Commission peut reconnaître que pour les fins de la présente loi et jusqu'à preuve du contraire, la date de son décès est celle de l'accident. »;

c) en remplaçant, dans la quatrième ligne du paragraphe 3, le mot « trois » par le mot « cinq »;

d) en remplaçant les quatre dernières lignes du deuxième alinéa du paragraphe 10 par ce qui suit:

« ne doit pas être inférieure à cent trente-cinq dollars s'il n'y a qu'un enfant, à cent soixante-dix dollars s'il y en a deux et à deux cent cinquante dollars s'il y en a plus de deux. »

Date du décès au cas de disparition.

S.R., c. 159, a. 37, mod.

4. L'article 37 de ladite loi est modifié en ajoutant, après le paragraphe 4, le suivant:

Rente continuée.

« 5. Lorsque l'ouvrier décède, la rente qui lui était payable en vertu des paragraphes 1 ou 2 du présent article continue de l'être jusqu'au premier jour du mois suivant. »

S.R., c. 159, a. 38a, aj.

5. Ladite loi est modifiée en ajoutant, après l'article 38, le suivant:

Revalorisation.

« **38a.** 1. Les rentes payables suivant les articles 37 et 38 sont revalorisées en ajoutant le pourcentage indiqué dans l'annexe « A ».

Application.

2. La revalorisation prévue au paragraphe 1 s'applique aux versements de rente payables après le 30 septembre 1967.

Obligation.

3. L'obligation de payer l'augmentation de rente découlant de la revalorisation incombe au fonds d'accident ou à l'em-

ly payment of thirty-five dollars for each child under the age of eighteen years. Such additional monthly payment shall be increased to fifty-five dollars on the death of the widow or invalid widower;

“(d) Where the dependants are children, a monthly payment of fifty-five dollars to each child under the age of eighteen years;”;

(b) by inserting after subsection 1 the following:

“(1a) Where a workman has disappeared following an accident arising out of or in the course of his work, under circumstances which raise a presumption that he is dead, the Commission may acknowledge that, for the purposes of this act and until proof to the contrary, the date of his death is that of the accident.”;

(c) by replacing the word “three” in the third line of subsection 3 by the word “five”;

(d) by replacing the last six lines of the second paragraph of subsection 10 by the following:

“be less than one hundred and thirty-five dollars when there is only one child, nor less than one hundred and seventy dollars when there are two children, nor less than two hundred and five dollars when there are more than two children.”

Date of death in case of disappearance.

4. Section 37 of the said act is amended by adding after subsection 4 the following:

R.S., c. 159, s. 37, am.

“(5) Where the workman dies, the sum which was payable to him under subsection 1 or 2 of this section shall be continued until the first day of the next month.”

Payment continued.

5. The said act is amended by adding after section 38 the following:

R.S., c. 159, s. 38a, ad.

“**38a.** (1) The sums payable under sections 37 and 38 shall be revalorized by adding the percentages shown in schedule “A”.

Revalorization.

(2) The revalorization provided for in subsection 1 shall apply to the amounts payable after the 30th of September 1967.

Application.

(3) The obligation to pay the increase in the sum resulting from the revalorization shall devolve upon the accident fund or

Obligation.

ployeur de la même manière que celle de payer la rente. »

the employer in the same manner as the obligation to pay the compensation."

S.R., c. 159, a. 40, mod. **6.** L'article 40 de ladite loi est modifié en remplaçant, dans la cinquième ligne du paragraphe 1, le mot « cinq » par le mot « trois ».

6. Section 40 of the said act is amended by replacing the word "five" in the sixth line of subsection 1 by the word "three".

Id., a. 41, mod. **7.** L'article 41 de ladite loi est modifié en remplaçant, dans la cinquième ligne du premier alinéa, le mot « vingt-cinq » par le mot « trente-cinq ».

7. Section 41 of the said act is amended by replacing the word "twenty-five" in the fourth line of the first paragraph by the word "thirty-five".

Id., a. 42, mod. **8.** L'article 42 de ladite loi est modifié en remplaçant, dans la sixième ligne du paragraphe 1, le mot « cinq » par le mot « six ».

8. Section 42 of the said act is amended by replacing the word "five" in the fifth line of subsection 1 by the word "six".

Id., a. 90, mod. **9.** L'article 90 de ladite loi est modifié en remplaçant, dans la cinquième ligne du paragraphe 1, le mot « cinq » par le mot « six ».

9. Section 90 of the said act is amended by replacing the word "five" in the fifth line of subsection 1 by the word "six".

Id., a. 108, mod. **10.** L'article 108 de ladite loi est modifié en retranchant, dans les deux dernières lignes, les mots « si la pneumoconiose n'est accompagnée d'aucune complication ».

10. Section 108 of the said act is amended by striking out the words "if the pneumoconiosis is not accompanied by any complication" in the last two lines.

Id., an-nexe A, aj. **11.** Ladite loi est modifiée en insérant, après l'article 118, ce qui suit:

11. The said act is amended by inserting after section 118 the following:

« ANNEXE A

"SCHEDULE A

TABLE DES MAJORATIONS PRÉVUES À L'ARTICLE 38a

TABLE OF INCREASES PROVIDED FOR IN SECTION 38a

| <i>Année de l'accident</i> | <i>Taux de majoration</i> | <i>Année de l'accident</i> | <i>Taux de majoration</i> | <i>Année de l'accident</i> | <i>Taux de majoration</i> |
|----------------------------|---------------------------|----------------------------|---------------------------|----------------------------|---------------------------|
| <i>Year of accident</i> | <i>Rate of increase</i> | <i>Year of accident</i> | <i>Rate of increase</i> | <i>Year of accident</i> | <i>Rate of increase</i> |
| 1931 | 40% | 1943 | 19 % | 1955 | 10 % |
| 1932 | 40% | 1944 | 18 % | 1956 | 9 % |
| 1933 | 40% | 1945 | 17 % | 1957 | 5 % |
| 1934 | 40% | 1946 | 14 % | 1958 | 2.2% |
| 1935 | 40% | 1947 | 12.5% | 1959 | 1.1% |
| 1936 | 40% | 1948 | 12.5% | 1960 | 10 % |
| 1937 | 40% | 1949 | 12.5% | 1961 | 9 % |
| 1938 | 40% | 1950 | 12.5% | 1962 | 8 % |
| 1939 | 40% | 1951 | 12.5% | 1963 | 6 % |
| 1940 | 34% | 1952 | 7.14% | 1964 | 4 % |
| 1941 | 26% | 1953 | 7.14% | 1965 | 2 % |
| 1942 | 21% | 1954 | 7.14% | | |

- Effet.** **12.** Les articles 2, 7, 8, 9 et 10 de la présente loi ainsi que les modifications apportées au paragraphe 3 de l'article 34 de la Loi des accidents du travail par l'article 3 de la présente loi ont leur effet à compter du 1er septembre 1967 et ne s'appliquent qu'aux cas d'accidents survenus à partir de cette date.
- Effect.** **12.** Sections 2, 7, 8, 9 and 10 of this act and the amendments made to subsection 3 of section 34 of the Workmen's Compensation Act by section 3 of this act shall have effect from the 1st of September 1967, and shall apply only in cases of accidents which occurred on or after that date.
- Idem.** **13.** Les modifications apportées aux sous-paragraphes *b* à *d* du paragraphe 1 et au paragraphe 10 de l'article 34 de la Loi des accidents du travail par l'article 3 de la présente loi ont leur effet à compter du 1er septembre 1967; toutefois, les dépendants qui, à cette date, recevaient ou avaient droit de recevoir une compensation ou une rente en raison d'un accident antérieur auront droit, à compter de cette date, aux rentes ou compensations telles qu'augmentées par l'article 3 de la présente loi.
- Idem.** **13.** The amendments made to paragraphs *b* to *d* of subsection 1 and to subsection 10 of section 34 of the Workmen's Compensation Act, by section 3 of this act, shall have effect from the 1st of September 1967; but dependants who, on such date, were entitled to compensation or were receiving payments by reason of an accident which occurred before that date, shall be entitled, from and after such date, to payments or compensation as increased by section 3 of this act.
- Restriction.** **14.** L'article 6 ne s'applique qu'aux aggravations survenues après l'entrée en vigueur de la présente loi.
- Restriction.** **14.** Section 6 shall apply only to aggravations which occur after the coming into force of this act.
- Entrée en vigueur.** **15.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.
- Coming into force.** **15.** This act shall come into force on the day of its sanction.